

## DÉCLARATION DE PROTECTION DES DONNÉES DE L'HYPOTHEKARBANK LENZBURG AG

### 1. Aperçu et champ d'application

La présente déclaration de protection des données indique comment et à quelles fins l'Hypothekarbank Lenzburg AG (ci-après «**nous**» ou la «**HBL**») traite vos données personnelles (ci-après «**vous**») que vous nous communiquez ou que nous collectons auprès de vous. La présente déclaration de protection des données n'est pas exhaustive ; le cas échéant, les conditions générales (CG), les conditions de dépôt, les conditions d'utilisation de la carte de paiement, les informations contenues dans les fiches d'information (p. ex. la fiche d'information concernant la divulgation des données clients dans le cadre de transactions et de négoce de titres) et d'autres documents similaires de la HBL règlent d'autres faits spécifiques ayant trait à la protection des données. Sont considérées comme «**données personnelles**» toutes les indications et informations qui se rapportent à une personne physique identifiée ou identifiable.

### 2. Responsable et points de contact pour les questions de protection des données

Le nom et l'adresse du responsable du traitement sont les suivants :

Hypothekarbank Lenzburg AG  
Legal & Regulatory (service spécialisé LPD)  
Bahnhofstrasse 2  
5600 Lenzburg

Téléphone : +41 62 885 11 11  
Courrier électronique : [datenschutz@hbl.ch](mailto:datenschutz@hbl.ch)

Pour toute question relative à la protection des données, veuillez-vous adresser à nos adresses ci-dessus.

### 3. Origine des données et catégories de données

Nous ne traitons en principe que les données personnelles que nous recevons ou collectons dans le cadre de notre activité commerciale auprès de nos clients, partenaires de coopération, personnes intéressées et visiteurs du site Internet. Dans la mesure où cela est autorisé, nous obtenons également certaines données de sources accessibles au public (p. ex. registre des poursuites, registre du commerce, presse, Internet) ou recevons de telles données d'autres entreprises, d'autorités ou d'autres tiers (p. ex. offices, tribunaux, listes de sanctions et d'embargos), du Centre de renseignements sur le crédit à la consommation (IKO), de la Centrale d'information de crédit (ZEK), d'agences de renseignements sur le crédit, de contrôleurs de solvabilité ou de fournisseurs d'adresses, d'émetteurs de cartes, de banques tierces ou d'assurances, d'entreprises de médias, de services de lutte contre la fraude, de caisses de pension ou de fondations de prévoyance. Si vous nous fournissez des données personnelles d'autres personnes (p. ex. de clients de partenaires de coopération ou de membres de la famille de clients), nous vous prions de vous assurer que ces personnes connaissent la présente déclaration de protection des données et de ne nous communiquer leurs données personnelles uniquement si vous en avez reçu l'autorisation et si les données personnelles en question sont correctes.

Les données personnelles ou les catégories de données personnelles que nous traitons comprennent, selon le cas, notamment des **informations personnelles et données de contact** (p. ex. nom, adresse, sexe, date de naissance, numéro AVS, état civil, nombre d'enfants, lieu d'origine et/ou nationalité, numéro de téléphone et adresse e-mail) ; des **informations d'identification et informations générales** (p. ex. numéro de passeport, numéro d'identification, numéro AVS, numéro de client ou de compte, données de connexion, échantillons de signatures, langue, date de naissance, nationalité, langues, sexe, confession) ; des **données relatives à l'activité professionnelle** (p. ex. désignation de la profession, rapport de travail, salaire, bonus, éventuels droits de signature) ; des **données contractuelles** que nous recevons ou collectons dans le cadre de l'établissement, de la conclusion et de l'exécution de contrats avec vous (p. ex. marchandises et services que vous avez sollicités ou demandés ainsi que données comportementales et transactionnelles y afférentes, données financières à des fins de paiement telles que coordonnées du compte bancaire, patrimoine, origine des fonds) ; des **données financières** (p. ex. données de scoring, de notation et de solvabilité dans le cadre de l'octroi de crédits, informations sur vos actifs et leur origine, objectifs d'épargne et données budgétaires, portefeuilles et listes de surveillance, dettes, revenus, chiffres d'affaires et investissements ainsi que des données concernant vos titres et autres instruments financiers, vos connaissances et votre expérience en matière d'investissement, produits d'investissement, profil de risque et d'investissement, objectifs d'investissement ou indications telles qu'elles sont exigées par les législations étrangères) ; des **données de transaction** (par ex. des données relatives aux opérations de paiement, informations sur votre ordre de paiement et informations sur le bénéficiaire et le but du paiement, informations sur les versements et les retraits aux distributeurs automatiques de billets) ; des données relatives à la **prévoyance** (p. ex. avoirs de vieillesse, retraits en capital, rachats) ; des **données fiscales** (tous les documents et informations pertinents, en particulier aussi l'indication de la confession) ; des **données relatives aux mesures de protection des adultes** (p. ex. curatelles) ; des données relatives **au traitement des cas de prévoyance** (p. ex. données relatives à l'invalidité, à la santé, à la retraite, au décès, à l'acquisition d'un logement/d'un bien immobilier) ; des **données immobilières** (p. ex. adresse du site, type d'objet, prix d'achat, valeur marchande, taille du terrain, équipement, année de construction, état, modernisations ainsi que d'autres données en rapport avec l'examen et le déroulement d'un financement et/ou la négociation de biens immobiliers) ; des **données relatives au traitement d'hypothèques** (p. ex. contrat d'achat et autres contrats, déclarations d'impôts, données salariales, état civil) ; des **données de communication** (p. ex. nom et coordonnées telles que l'adresse postale, l'adresse e-mail et le numéro de téléphone, contenu des e-mails, correspondance écrite, messages chat, publications sur les réseaux sociaux, commentaires sur les sites web et les applications mobiles, conversations téléphoniques, vidéoconférences, preuves d'identité, données accessoires) ; des **données documentaires** ou données issues de vos **contacts** avec des tiers (p. ex. comptes rendus de conseils ou d'entretiens, notes de dossier, références) ; des **données de préférence et de marketing** (p. ex. données relatives à l'utilisation de notre site web, de nos applications ou d'autres offres numériques, données en rapport avec le marketing de produits et de services, telles que les données relatives à l'utilisation de nos produits et services, telles que l'inscription/désinscription à la newsletter, documentation reçue et activités spéciales, préférences et intérêts personnels) ; des **données publiques** pouvant être obtenues à votre sujet (p. ex. données du registre foncier et du registre du commerce, données provenant des médias et de la presse) ; des **données en rapport avec des procédures ou enquêtes (potentielles)** des autorités, services administratifs, tribunaux, organisations ou autres instances ; des **données relatives au respect des prescriptions légales**, comme la lutte contre le blanchiment d'argent ou en rapport avec des restrictions à l'exportation ; des **enregistrements visuels et sonores** (p. ex., des photos, des vidéos et des enregistrements sonores d'événements et de manifestations organisés par des clients, des

enregistrements de systèmes de vidéosurveillance, des photos, des vidéos et des enregistrements sonores de cours, d'exposés, de formations ainsi que des enregistrements d'entretiens téléphoniques et de vidéoconférences) et **des données techniques** (par exemple, l'adresse IP et d'autres identifiants d'appareils, des numéros d'identification attribués à votre appareil par des cookies et des technologies similaires).

#### 4. Finalités du traitement et bases juridiques

##### 4.1 En général, dans le cadre de nos activités commerciales

Nous traitons vos données personnelles en premier lieu afin de réaliser les opérations de traitement nécessaires dans le cadre de notre activité commerciale et de la fourniture de nos services. Nous pouvons notamment traiter vos données personnelles aux fins suivantes :

- pour **communiquer** avec vous, notamment pour vous renseigner ou traiter vos demandes, pour pouvoir vous authentifier et vous identifier, pour le service à la clientèle et la gestion de la relation client ;
- pour l'**exécution du contrat**, notamment en relation avec l'établissement, la conclusion et l'exécution de relations contractuelles. Cela comprend tous les traitements de données qui sont nécessaires ou appropriés pour conclure, exécuter et, le cas échéant, faire appliquer un contrat, comme par exemple les traitements pour décider si et comment (par exemple avec quelles possibilités de paiement) nous concluons un contrat avec vous (y compris la vérification de la solvabilité), pour fournir des prestations convenues par contrat, par ex. fournir des services et mettre à disposition des fonctions (y compris des éléments de prestations personnalisés), pour facturer nos prestations ainsi que, de manière générale, pour la comptabilité, le traitement des candidatures (p. ex. gestion et évaluation des candidatures, réalisation d'entretiens, y compris établissement de profils de personnalité, demande de renseignements sur les références), pour faire valoir des droits juridiques découlant de contrats (encaissement, procédures judiciaires, etc.) ;
- pour **mettre à** votre disposition nos produits et services ainsi que nos offres numériques (p. ex. site web, application mobile, etc.) et pour les **évaluer** et les **améliorer**, y compris les études de marché, l'assurance qualité et la formation de nos collaborateurs ;
- pour la **transmission de produits et de services de tiers** : nous traitons vos données personnelles afin de pouvoir vous transmettre les offres de nos partenaires de coopération en cas d'intérêt (p. ex. lors de l'utilisation d'applications mobiles) ;
- pour le **suivi de la clientèle** et à **des fins de marketing**, par exemple pour vous envoyer des communications et des offres écrites et électroniques et pour mener des actions de marketing. Cela peut inclure nos propres offres ou des offres de nos partenaires publicitaires. Dans ce cadre, nous pouvons également traiter vos données personnelles de manière partiellement automatisée dans le but d'évaluer certains aspects personnels (profilage) ou d'effectuer une présélection lors de votre demande concernant un produit ou un service. Nous pouvons notamment utiliser le profilage pour vous informer de manière ciblée sur des produits et des services ;
- dans le cadre de la **comptabilité**, de l'**archivage** des données et la gestion de nos archives ;
- pour la **formation** : Nous pouvons traiter vos données personnelles afin d'organiser des formations internes et d'assurer la formation initiale et continue de nos collaborateurs ;

- lors de la **vente de créances**, par exemple lorsque nous transmettons à l'acquéreur des informations sur le motif et le montant de la créance et, le cas échéant, sur la solvabilité et le comportement du débiteur ;
- pour des **mesures de sécurité**, notamment pour la sécurité informatique et celle des bâtiments (comme les contrôles d'accès, les listes de visiteurs, la prévention, la défense et l'élucidation de cyberattaques et d'attaques de logiciels malveillants, les scanners de réseau et de messagerie, la surveillance vidéo, les enregistrements téléphoniques), ainsi que pour la prévention et l'élucidation de délits et d'autres comportements fautifs ou la réalisation d'enquêtes internes, la protection contre les abus, à des fins de preuve, l'analyse de données pour la lutte contre la fraude, l'évaluation d'enregistrements côté système de l'utilisation de nos systèmes (données log) ;
- dans le cadre de **restructurations** ou d'autres **actes relevant du droit des sociétés** (par ex. due diligence, vente d'entreprises, tenue de registres d'actions, etc ;) ;
- pour **faire valoir des prétentions juridiques** et **assurer la défense** en relation avec des litiges juridiques ainsi que des procédures administratives en Suisse et à l'étranger, y compris la clarification des perspectives de procès et d'autres questions juridiques, économiques et autres ;
- pour satisfaire à nos **exigences** et **obligations légales, réglementaires** (y compris l'autorégulation) et règles **internes** en Suisse et à l'étranger, y compris le respect des ordonnances d'un tribunal ou d'une autorité ainsi que les clarifications concernant les partenaires de coopération. Nous sommes soumis à des exigences légales et internes (p. ex. en rapport avec la lutte contre le blanchiment d'argent, les abus et la fraude) ;
- à d'autres finalités : nous pouvons traiter vos données personnelles à d'autres fins nécessaires à la sauvegarde de nos **intérêts légitimes**.

Nous traitons vos données personnelles aux fins susmentionnées, selon la situation, en nous appuyant notamment sur les bases juridiques suivantes :

- le traitement des données personnelles est nécessaire à l'exécution d'un contrat avec vous ou de mesures précontractuelles ;
- vous avez donné votre consentement au traitement des données personnelles vous concernant ;
- le traitement des données personnelles est nécessaire à l'exécution d'une obligation légale ;
- le traitement est nécessaire à la sauvegarde des intérêts vitaux de la personne concernée ou d'une autre personne physique ; ou
- nous avons un intérêt légitime au traitement des données personnelles, nos intérêts légitimes pouvant notamment comprendre un intérêt à un service clientèle de qualité, à l'entretien des contacts et à la communication avec les clients, même en l'absence d'un contrat ; à des activités de publicité et de marketing ; à l'amélioration des produits et des services et au développement de nouveaux ; à la lutte contre la fraude et à la prévention et à l'investigation des délits ; à la protection des clients, des collaborateurs et d'autres personnes ainsi que de nos données, secrets commerciaux et actifs ; à la garantie d'une sécurité adéquate (tant physique que numérique) ; à la garantie et à l'organisation des activités commerciales, y compris l'exploitation et le développement de sites Internet et d'autres systèmes ; à la gestion et au développement des affaires ; à la vente ou à l'achat d'entreprises, de parties d'entreprises et d'autres actifs ; à l'application ou à la défense de prétentions juridiques ; au respect du droit suisse et étranger ainsi que d'autres règles déterminantes pour nous.

## 4.2 Profilage

La HBL traite les données personnelles de manière partiellement automatisée afin d'évaluer certains aspects personnels (ci-après le «profilage»). Le profilage est notamment utilisé dans les cas suivants :

- pour lutter contre le blanchiment d'argent, le financement du terrorisme et les infractions mettant en péril le patrimoine (notamment dans le domaine du trafic des paiements) ;
- pour la communication et la publicité ciblées, y compris les études de marché, ainsi que la conception de l'offre de produits et de services ;
- dans le cadre de l'examen du crédit (par exemple, évaluation de la solvabilité et calcul de la capacité de remboursement).

## 4.3 Lorsque vous visitez notre site web

Chaque fois que notre site web est consulté, il recueille une série d'informations sur l'utilisateur qui sont enregistrées dans les Logfiles du serveur. Les informations collectées comprennent entre autres l'adresse IP, la date et l'heure de l'accès, la différence de fuseau horaire par rapport au fuseau horaire GMT, le nom et l'URL du fichier consulté, le site web à partir duquel l'accès a eu lieu, le navigateur utilisé ainsi que le système d'exploitation utilisé. La collecte de ces informations ou données est techniquement nécessaire pour vous permettre d'afficher notre site web et d'en assurer la stabilité et la sécurité. Ces informations sont également collectées afin d'améliorer le site et d'analyser son utilisation.

## 4.4 E-mail, appels téléphoniques et vidéoconférences

Vous pouvez nous contacter via l'adresse e-mail et le numéro de téléphone indiqués. Nous enregistrons les données personnelles que vous nous transmettez et les traitons pour répondre à votre demande.

Si vous nous contactez par e-mail, vous nous autorisez à vous répondre par le même canal. Veuillez noter que les e-mails non cryptés sont transmis via l'Internet ouvert, raison pour laquelle il ne peut être exclu qu'ils soient visibles, accessibles et manipulables par des tiers. Nous excluons - dans la mesure où la loi le permet - toute responsabilité que vous pourriez encourir notamment en raison d'une transmission erronée, d'une falsification du contenu ou d'une perturbation du réseau (interruptions, surcharge, interventions illégales, blocage).

Les conversations téléphoniques et les vidéoconférences avec nous peuvent être enregistrées ; nous vous en informons à chaque fois au début de la conversation. Si vous ne souhaitez pas que nous enregistrons de tels entretiens, vous avez à tout moment la possibilité d'interrompre la conversation et de prendre contact avec nous d'une autre manière (par exemple par e-mail ou par courrier).

## 4.5 Formulaire de contact

Vous pouvez nous contacter en utilisant le formulaire de contact mis à disposition sur notre site web. Nous enregistrons les données personnelles que vous nous transmettez et les traitons pour répondre à votre demande.

## 4.6 Cookies

Notre site web peut utiliser des cookies. Les cookies sont des fichiers texte qui sont enregistrés dans le navigateur Internet ou par le navigateur Internet sur le système informatique de l'utilisateur ou d'un terminal mobile. Le cookie contient une chaîne de caractères caractéristique qui permet d'identifier de manière univoque le navigateur ou l'appareil mobile lors d'une nouvelle consultation du site web.

Le but de l'utilisation des cookies est d'une part de vous permettre d'utiliser notre site web et de le rendre plus facile. Certaines fonctions de notre site web ne peuvent pas être proposées sans l'utilisation de cookies (appelés cookies techniquement nécessaires). D'autre part, nous utilisons également des cookies/outils pour analyser le comportement des utilisateurs sur notre site web, notamment pour mesurer la portée.

### 4.6.1 Cookies techniquement nécessaires

Les cookies techniquement nécessaires sont indispensables au bon fonctionnement de notre site web. C'est pourquoi ces cookies ne peuvent pas être désactivés dans nos systèmes. Ils enregistrent généralement des actions importantes, telles que le nombre de demandes effectuées, la modification de vos paramètres de confidentialité ou le remplissage de formulaires. Vous pouvez certes bloquer ces cookies dans votre navigateur, mais certaines parties de notre site web risquent alors de ne plus fonctionner.

### 4.6.2 Cookies analytiques et de marketing

Les cookies analytiques nous permettent d'analyser le comportement des visiteurs et les sources de trafic afin de mesurer les performances de notre site web et d'améliorer l'expérience utilisateur. Ils nous aident à savoir quelles pages sont populaires et indiquent comment les visiteurs se déplacent sur notre site.

Les cookies marketing permettent de vous fournir des publicités qui sont pertinentes pour vous. Ces cookies peuvent se souvenir que vous avez visité notre site et partager ces informations avec d'autres entreprises, y compris d'autres annonceurs.

Concrètement, nous utilisons les cookies d'analyse et de marketing suivants:

- Google Analytics de Google Ireland Ltd, Irlande (ci-après «**Google**»). Vous trouverez ici la déclaration de protection des données pour Google Analytics : <https://policies.google.com/privacy> ;
- Google Remarketing de Google. Vous trouverez la déclaration de protection des données pour Google Remarketing ici : <https://policies.google.com/privacy>.

Vous pouvez vous opposer à l'utilisation de cookies, par exemple (i) en sélectionnant les paramètres appropriés dans votre navigateur, (ii) en utilisant un logiciel de blocage de cookies approprié (par exemple ghostery, etc.) ou (iii) en téléchargeant et en installant le plug-in de navigateur disponible sur le lien suivant concernant les cookies de Google : <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>.

## 4.7 Bulletin d'information

Si vous vous abonnez à notre newsletter, nous utilisons votre adresse e-mail et d'autres données de contact pour vous envoyer nos actualités. L'envoi de la newsletter est effectué par le prestataire de



services d'expédition CleverReach GmbH & Co. KG, dont le siège est en Allemagne. Vous trouverez la déclaration de protection des données ici : <https://www.cleverreach.com/fr-de/protection-des-donnees/>.

En vous inscrivant à notre newsletter, vous acceptez le traitement de vos données personnelles qui en découle. Les données obligatoires pour l'envoi de la newsletter sont votre nom et votre adresse e-mail, que nous enregistrons après votre inscription. Vous pouvez révoquer votre consentement à tout moment et vous désabonner de notre newsletter. Vous pouvez vous rétracter en cliquant sur le lien fourni dans chaque e-mail de news, en envoyant un e-mail à [datenschutz@hbl.ch](mailto:datenschutz@hbl.ch) ou en envoyant un message à notre adresse postale susmentionnée.

#### 4.8 Plug-ins réseaux sociaux

Nous pouvons utiliser sur notre site web les plug-ins réseaux sociaux contenus dans le tableau suivant. Nous utilisons la solution dite des deux clics, dans laquelle aucune donnée personnelle n'est transmise aux fournisseurs des plug-ins lors de la visite de notre site web. Ce n'est que lorsque vous cliquez sur le champ de plug-in marqué et que vous l'activez ainsi que le fournisseur de plug-in reçoit l'information que vous avez consulté notre site web. En outre, les données mentionnées au point 4.2 de la présente déclaration de protection des données.

Nous n'avons aucune influence sur les données collectées et les processus de traitement des données des fournisseurs de plug-ins. Celles-ci sont soumises aux déclarations de protection des données respectives des fournisseurs tiers. Vous trouverez de plus amples informations sur l'objectif et l'étendue de la collecte des données et de leur traitement par le fournisseur de plug-ins dans les déclarations de protection des données de ces fournisseurs communiquées ci-après.

Plug-in	Fournisseur et déclaration de confidentialité
YouTube	Google <a href="https://policies.google.com/privacy">https://policies.google.com/privacy</a>
Facebook	Meta Platforms Ireland Limited : <a href="https://www.facebook.com/about/privacy/update?ref=old_policy">https://www.facebook.com/about/privacy/update?ref=old_policy</a>
LinkedIn	LinkedIn Ireland Unlimited Company : <a href="https://fr.linkedin.com/legal/privacy-policy">https://fr.linkedin.com/legal/privacy-policy</a> <b>Fehler! Linkreferenz ungültig.</b>
Twitter	Twitter International Unlimited Company : <a href="https://twitter.com/fr/privacy">https://twitter.com/fr/privacy</a>

#### 4.9 Candidatures

Vous pouvez envoyer votre candidature à un poste chez nous par courrier ou par e-mail. Les dossiers de candidature et toutes les données personnelles qui nous sont ainsi communiquées ne sont traités que dans le but de traiter votre candidature à un emploi chez nous. Sauf accord contraire de votre part, votre dossier de candidature vous sera soit renvoyé, soit supprimé/détruit à l'issue de la procédure de candidature, dans la mesure où il n'est pas soumis à une obligation légale de conservation.

## 5. Communication de données personnelles à des destinataires et à l'étranger

### 5.1 Communication de données personnelles à des destinataires

Outre les transmissions de données à des destinataires expressément mentionnées dans la présente déclaration de protection des données, nous pouvons communiquer des données personnelles, dans la mesure où cela est autorisé, aux catégories de destinataires suivantes :

- les fournisseurs auxquels nous avons externalisé certains services (par exemple, les fournisseurs de services informatiques et d'hébergement, les services de publicité et de marketing, l'administration de l'entreprise, y compris la comptabilité et/ou la gestion des actifs, les services de recouvrement, les photographes, les fournisseurs de services de paiement, les banques, les assurances, etc.) ainsi que les autres fournisseurs et sous-traitants
- Partenaire de coopération de la HBL ;
- Partenaires contractuels, clients et autres personnes impliquées : si vous travaillez pour l'un de nos partenaires contractuels (par exemple un client ou un fournisseur), nous pouvons lui transmettre des données vous concernant. Nous pouvons également transmettre des données personnelles à des personnes qui agissent en votre nom (mandataires) ou qui participent d'une autre manière à l'exécution du contrat ;
- Tiers participant à l'exécution des ordres ou des transactions des clients et à la fourniture de services (par exemple, les courtiers, les contreparties, les opérateurs de marché, les bénéficiaires de paiements, les émetteurs, les bourses, les chambres de compensation, les dépositaires centraux de titres, les négociants et autres prestataires de services) ;
- Fournisseurs tiers d'applications logicielles et d'applications mobiles utilisées par les clients dans le cadre de nos offres numériques ;
- Tiers collectant des données vous concernant via des sites web ou des applications mobiles ;
- Prestataires de services de conseil, par exemple des conseillers fiscaux, avocats, conseillers d'entreprise ;
- Conseillers en gestion de patrimoine externes, courtiers et gestionnaires de fortune ;
- Mandataires ;
- Assurances, assurances sociales ;
- Agences d'évaluation de crédit, qui stockent ces données à l'interne pour obtenir des informations sur la solvabilité ;
- Candidats à l'achat ou à l'investissement en cas de restructuration ou d'autres actes relevant du droit des sociétés ;
- Réviseurs, contrôleurs ;
- Parties à des procédures juridiques ou à des litiges potentiels ou effectifs ;
- Autorités, services administratifs ou tribunaux nationaux ou étrangers.

Dans le cadre de nos obligations légales, vos données personnelles sont transmises au centre de renseignements sur le crédit à la consommation (IKO). Pour plus d'informations, voir <https://www.iko-info.ch/fr-ch/a-propos-de-nous>



Dans le cadre de nos obligations réglementaires, vos données personnelles sont transmises à la centrale d'information de crédit (ZEK), qui peut les transmettre à ses membres. Pour plus d'informations, voir <https://www.zek.ch/fr-ch/a-propos-de-nous>.

## 5.2 Communication de données personnelles à l'étranger

En principe, nous traitons vos données personnelles en Suisse. Il peut toutefois arriver, à titre exceptionnel, que vos données personnelles soient transmises à l'étranger dans certains cas (p. ex. en cas de recours à certains prestataires de services ou d'utilisation de certaines applications logicielles), principalement dans les États membres de l'Union européenne et de l'AELE, mais aussi en partie dans d'autres pays du monde, notamment aux États-Unis (principalement en relation avec les cookies, les plug-ins réseaux sociaux et d'autres applications logicielles de fournisseurs tiers).

Lorsque nous transmettons des données dans un pays ne disposant pas d'une protection légale adéquate des données, nous veillons, comme le prévoit la loi, à assurer un niveau de protection approprié en recourant à des contrats adéquats (notamment sur la base des clauses contractuelles types de la Commission européenne) ou en nous appuyant sur les exceptions légales que sont le consentement, l'exécution du contrat, la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice, les intérêts publics prépondérants, les données personnelles publiées ou parce que cela est nécessaire pour protéger l'intégrité des personnes concernées. Nous attirons néanmoins votre attention sur le fait que les données transmises à l'étranger ne sont plus protégées par le droit suisse et que les lois étrangères ainsi que les injonctions des autorités peuvent exiger la transmission de ces données aux autorités et à d'autres tiers.

## 6. Durée de conservation

Nous traitons et conservons vos données personnelles aussi longtemps que cela est nécessaire à l'exécution de nos obligations contractuelles et légales ou aux fins poursuivies par le traitement ou qu'il existe une autre base légale (par ex. délais de conservation légaux). Nous conservons les données personnelles que nous détenons en raison d'une relation contractuelle avec vous au moins aussi longtemps que la relation contractuelle existe et que les délais de prescription pour d'éventuelles prétentions de notre part courent ou qu'il existe des obligations contractuelles de conservation.

## 7. Vos droits

Dans le cadre de la législation sur la protection des données qui vous est applicable et dans la mesure où elle le prévoit, vous avez le droit d'obtenir des informations, de rectifier, d'effacer, de limiter le traitement des données et de vous opposer à nos traitements de données, ainsi que de demander la remise de certaines données personnelles en vue de leur transfert à un autre service (ce qu'on appelle la portabilité des données). Veuillez toutefois noter que nous nous réservons le droit de faire valoir les restrictions prévues par la loi, par exemple si nous sommes tenus de conserver ou de traiter certaines données, si nous avons un intérêt prépondérant à le faire (dans la mesure où nous pouvons l'invoquer) ou si nous en avons besoin pour faire valoir des droits. Si des frais sont à votre charge, nous vous en informerons au préalable.

Dans la mesure où un traitement de données repose sur votre consentement, vous pouvez le révoquer à tout moment après avoir donné votre consentement, avec effet pour l'avenir. La légitimité du traitement effectué sur la base du consentement jusqu'à la révocation n'en est toutefois pas affectée.

En règle générale, l'exercice de tels droits suppose que vous prouviez clairement votre identité (par exemple au moyen d'une copie d'une pièce d'identité, si votre identité n'est pas claire ou ne peut pas être vérifiée autrement). Pour faire valoir vos droits, vous pouvez nous contacter aux coordonnées indiquées au point 2 de la présente déclaration de protection des données (par voie postale ou par e-mail). Vous pouvez également utiliser le formulaire de contact disponible à l'adresse <https://www.hbl.ch/de/ueber-uns/kontakt-support/kontaktformular/>.

Toute personne concernée a en outre le droit de faire valoir ses droits en justice ou de déposer une plainte auprès de l'autorité de protection des données compétente. L'autorité de protection des données compétente en Suisse est le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (<http://www.edoeb.admin.ch>).

## **8. Sécurité des données**

Nous prenons des mesures de sécurité appropriées de nature technique et organisationnelle pour préserver la sécurité de vos données personnelles, notamment pour les protéger contre les traitements non autorisés ou illégaux et contre les risques de perte, de modification involontaire, de divulgation ou d'accès non autorisé. Comme toutes les entreprises ou établissements de droit public, nous ne pouvons toutefois pas exclure avec une certitude absolue toute violation de la sécurité des données, car certains risques résiduels sont inévitables. Dans le cadre de nos mesures de sécurité, nous utilisons notamment des pare-feux, des protocoles et des cryptages, nous disposons de concepts d'autorisation et avons mis en œuvre d'autres mesures de protection afin de garantir une protection aussi complète que possible des données personnelles.

## **9. Adaptations de la présente déclaration de confidentialité**

Nous nous réservons expressément le droit de modifier à tout moment la présente déclaration de confidentialité. Si de telles adaptations sont effectuées, la déclaration de protection des données modifiée sur est immédiatement publiée notre site web. La déclaration de protection des données publiée sur notre site web est toujours valable.

Octobre 2023